

Zeitschrift: ASMZ : Sicherheit Schweiz : Allgemeine schweizerische Militärzeitschrift

Herausgeber: Schweizerische Offiziersgesellschaft

Band: 149 (1983)

Heft: 6

Artikel: Rückspiegel : aus dem Brief an den Chefredaktor einer Tageszeitung

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-54963>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Div Hirzel: Zerstörungen sind ein typisches Verteidigungsmittel für den Kleinstaat, der den Kampf nur auf seinem eigenen Hoheitsgebiet zu führen gedenkt. Dies wurde schon früher erkannt. Bereits vor 100 Jahren sind in der Schweiz die ersten permanenten Sprengobjekte gebaut worden. Die immer kürzer werdenden Vorwarnzeiten haben dazu geführt, dass das bis vor kurzem bestehende System aus zeitlichen Gründen als ungenügend betrachtet werden musste, dauerte doch das Erstellen der Bereitschaft des ganzen Systems von der Mobilmachung der Mineurtruppe bis zur vollen Wirksamkeit einige Wochen. Das neue System erlaubt nun diesen Zeitraum auf Stunden bis wenige Tage zu verkürzen.

ASMZ: Wenn man eine so vielfältige Aufgabe hat wie Sie, kommt man in Versuchung, viele Schwerpunkte bilden zu wollen.

Wo sehen Sie im Moment Ihre Hauptanstrengung oder das Schwergewicht Ihrer Tätigkeit, um welches Projekt oder welche Aufgabe voranzutreiben?

Div Hirzel: Das Schwergewicht meiner Tätigkeit liegt gegenwärtig auf der Funktion Geniechef der Armee: **Ausbau der wichtigsten Räume** für die Bedürfnisse der Kampfform Abwehr und **Ausrüstung der Feldarmee** mit effizientem Geniematerial.

ASMZ: Zum Schluss: Haben Sie in

Ihrem Verantwortungsbereich einen besonderen Wunsch, der möglichst bald in Erfüllung gehen sollte?

Div Hirzel:

Als Waffenchef:

- Erhalten der **Feuerkraft der Festungsartillerie**
- **Erneuerung der Ausrüstung der Genietruppen** primär für die Unterstützung von Angriffsaktionen
- Als Genie-Chef der Armee:
- Beschaffung von **Minen und Material für raschen Bau von Feldbefestigungen**
- **Weiterausbau der permanenten Geländeeverstärkungen**

Rückspiegel

Aus dem Brief an den Chefredaktor einer Tageszeitung

Gerne komme ich Ihrem Wunsche nach und nehme Stellung zur Berichterstattung in Ihrer Zeitung über die «Panzersperre Wildensbuch».

Folgende grundsätzlichen und auch für das Projekt Wildensbuch relevanten Überlegungen fehlen in Ihrer Berichterstattung:

1. Die **Doktrin der militärischen Landesverteidigung** verlangt einen «**Abwehrkampf ab Landesgrenze**». Es soll also ein möglichst grosser Teil unseres Territoriums verteidigt werden. Dazu gehört auch der Schutz vor Übergriffen im Zustand der bewaffneten Neutralität. Diese Doktrin verlangt von den Bewohnern grenznaher Gebiete die Duldung von mehr kriegsvorbereitenden Eingriffen in die Landschaft und das Eigentum als anderswo. Solche Opfer müssen aber im Interesse der Gesamtheit des Schweizervolkes hingenommen werden. Übrigens sind die Eingriffe in Wildensbuch wesentlich geringer als etwa diejenigen in operativ wichtigeren Festungsgebieten.

2. Das **Prinzip der Dissuasion**, d. h. das Erzeugen einer abhaltenden Wirkung bekommt dann das stärkste Gewicht, wenn die zeitraubenden materiellen Kriegsvorbereitungen einen hohen Stand erreichen. Jede bauliche Kampfanlage trägt zur Erhöhung des Dissuasionswertes bei. Und dies in zweifacher Hinsicht. Gesamt militärisch wie auch taktisch-lokal nach dem Grundsatz: Wo sich ein Hindernis zeigt, wird es umgangen; ist das nicht möglich, wird auf einen kräfteraubenden Angriff unter Umständen verzichtet.

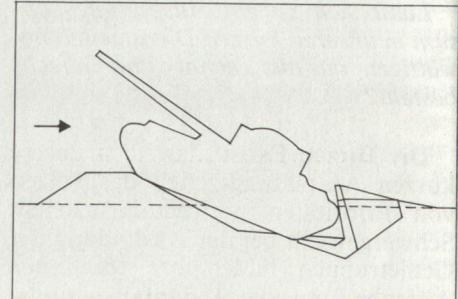
3. Der **Schutz der Bevölkerung** steht zwar als wichtiger Faktor im Vordergrund. Er ist aber nicht – wie die Wildensbucher es sehen – allein ausschlaggebend. Wo sich im Widerstreit mit militärischen Interessen eine Konfliktsituation ergibt, ist nach einer für die Bevölkerung **zumutbaren Lösung** zu suchen. Es ist davon auszugehen, dass Zivilschutzanlagen nicht nur Schutz vor A- und C-Waffeneinsätzen, sondern auch gegenüber konventionellem Beschuss (z. B. Artillerie) bieten. Die Zivilbevölkerung bleibt also auch im Kampfgebiet an Ort und überlebt im Schutzraum. Es ergibt sich eine Schicksalsgemeinschaft von kämpfender Truppe (ausserhalb der Schutzzäume) und Bevölkerung im Schutzraum. Nur dort, wo keine Zivilschutzanlagen zur Verfügung stehen, wird horizontal ausgewichen; das aber nur in sehr begrenztem Umfang.

Es ist zweifellos schwer, im «tiefen Frieden» von der Bevölkerung einer kleinen Ortschaft zu erwarten, dass sie Überlegungen solcher Art anstellt und diese dann erst noch über ihre persönlichen, aktuellen Interessen stellt.

Es wäre aber meines Erachtens gerade die Aufgabe einer bedeutenden Zeitung, unter Hinweis auf die höheren Interessen der Gesamtheit, in diesem Sinne aufklärend zu wirken. Dazu hat sie einen Chefredaktor mit entsprechender Ausbildung (und Bildung), fas-

Der obere Teil der Winkelstützmauer ist schief ausgebildet, was zur Folge hat, dass ein Brückenlegepanzer die Brücke fahrtüchtig auf dem GPH ablegen kann.

Angriff von vorne. Der Panzer überrollt den aufgeschütteten Erdwall und fährt in den zirka 2 m tiefen Graben. Die leicht nach vorne geneigte Betonfläche der Winkelstützmauer sowie deren speziell ausgebildetes Fundament, verhindern einerseits das Emporklettern des Panzers, anderseits ein Wegstossen des Betonelementes.



Angriff von hinten. Der Panzer muss sich über die Kante des oben abgeschrägten Betonelementes in den Graben fallen lassen. Der nun in einem Winkel von zirka 45° gekippte Panzer gräbt sich immer tiefer mit den Raupen in das Erdreich des Grabenprofils ein und kann sich nicht mehr befreien.

Geländepanzerhindernis GPH 66 Winkelstützmauer mit Graben

Versuche haben gezeigt, dass das Geländepanzerhindernis Typ GPH 66, bestehend aus einer Winkelstützmauer aus Stahlbeton und speziell ausgebildetem Grabenprofil, von vorne wie auch von hinten nicht überrollt werden kann.

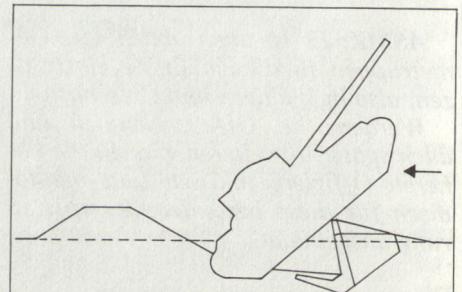
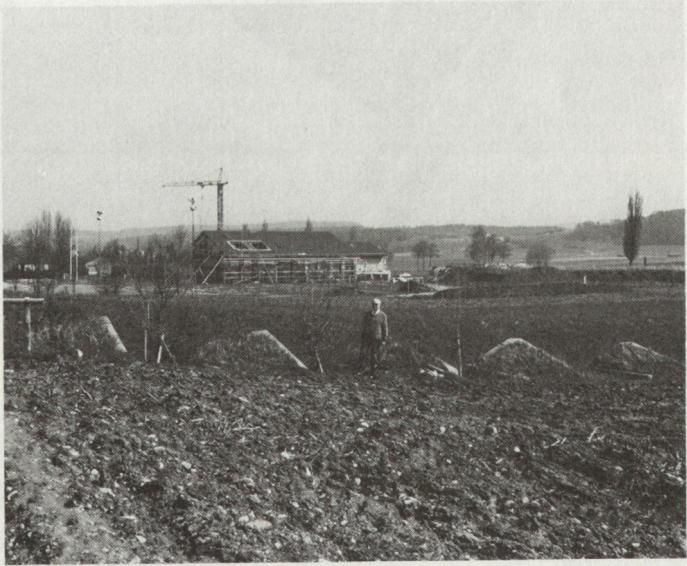




Bild 1. So stellte es die Presse dar: Aufnahme aus dem Graben heraus und perspektivisch verkürzt. Das erweckt den Eindruck einer Mauer aus Beton. Das eingebundene Ortsbild lässt allerdings auch die unschönen Glasflächen der Treibhäuser erkennen, neben die das Panzerhindernis zu liegen käme ... (Brückenbauer, 11.2. 1983).



2



3 und 4

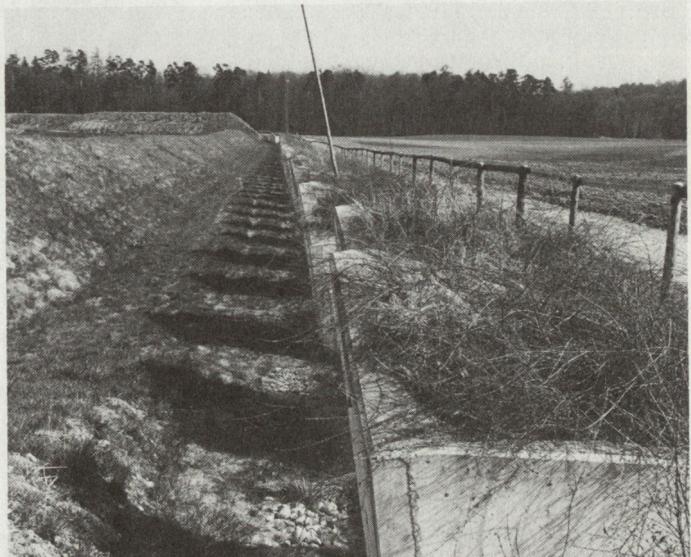


Bild 2. Die sogenannten Winkelstützelemente, die das Hindernis bilden, sind feindseitig in der Regel durch einen Wall der Sicht entzogen. In Wildensbuch sollen sie in eine Mulde verlegt werden.

Bilder 3 und 4. Zusätzliche Begrünung der Elemente sorgt für Tarnung und damit Einfügung in die Landschaft. Der Boden in der Nähe der Klöte lässt sich landwirtschaftlich nutzen.